

# なんで通じないの、私の日本語？

～Why, my JAPANESE……??～

カゾクに

コドモに

オトナに

セイトに

ワークショップ形式



未来の先生展  
2017

開催日時

2017年 8月 26日(土) 14:20-15:50

場 所

武蔵野大学有明キャンパス1号館2F 208教室

司会者

西村 久美子 ・ 大隅 紀子

## 内容

〈みなさんの日本語、ちゃんと通じてますか？〉

家族とのコミュニケーション、職場でのコミュニケーション、お隣さんとのコミュニケーション……、日本語でちゃんと通じてますか？

コミュニケーションの約7割はノンバーバルコミュニケーションと言われていますが、残りの3割は言葉に依存しています。たかが3割、されど3割！

普段あたりまえのように使っている日本語が、その3割の機能をちゃんと果たしているのかどうか、振り返ってみませんか？

今、日本には、世界中からさまざまな人々がやって来て、日本語はもはや日本人だけのものではなくなりつつあります。日本人と、そして、外国人と、

「やさしい日本語」を使ったより良いコミュニケーションについて、一緒に考えてみましょう！

## ここに注目！

学校教育現場で増えつつある外国籍児童生徒、そして、その保護者。今回は、こうした子どもや親との「やさしい日本語」を使ったコミュニケーションに注目したワークショップを行います。どう言えば相手にちゃんと伝わるのか、どうすれば相手の言うことがちゃんと理解できるのか、具体的な授業場面や保護者との交流場面を想定したワークを一緒に体験します。外国人との日本語コミュニケーションを考えることで、日本人の子どもや親や同僚とのより良いコミュニケーションのためのヒントもきっと見つかるはずです！

## 団体（個人）プロフィール



YYJ (ゆるくてやさしいにほんごのなかまたち) :

世界各地で日本語を教えている日本語教師グループです。日本（東京、千葉、静岡、鹿児島）、韓国、スペイン、スウェーデンで日本語を教えています。出会ったきっかけはオンライン。意気投合した日本語教師たちが、ゆる～くつながろうとFacebookグループを立ち上げました。月に1回～不定期で、オンラインでのおしゃべり会を通して、互いのお悩み相談やスキルアップのための読書会、勉強会をゆる～く続けています。国・地域を越えて、ゆる～く、そして、強くつながったなかまたちです。

## 参加者へのメッセージ

YYJのメンバーは、日々「日本語が通じにくい」人々を相手に授業をしています。なんとかして伝えたい、なんとかして理解したい、そんなことばかり考えながら授業計画を立てる毎日です。でも、そのおかげで、身の回りの日本人とのコミュニケーションでも「伝えよう・理解しよう」とする姿勢が徐々に身についてきたように思います。

「私の生徒は日本人だから」「うちの保護者は日本語がわかるから」と、あぐらをかいて日本語の使い方に無頓着になっていませんか？ 「外国籍児童生徒には通訳をつけているから」

「自動翻訳機をうまく利用しているから」と、他力本願になっていませんか？

こんな問いにハッとした方は、ぜひご参加ください！

